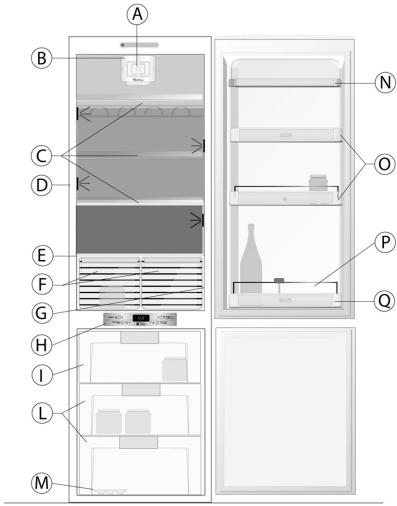
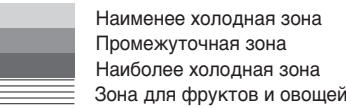


КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО



Холодильная камера

- A. Вентилятор и антибактериальный и антизапаховый фильтр (в зи от модели)
- B. Обычная или светодиодная лампочка (в зависимости от модели)
- C. Полки
- D. Светодиодные лампочки (в зависимости от модели)
- E. Крышка ящика/ящиков для фруктов и овощей
- F. Ящик/и для фруктов и овощей
- G. Табличка технических данных (сбоку от ящика для фруктов и овощей)
- H. Панель управления
- N. Отделение для молочных продуктов
- O. Дверные полочки
- P. Держатель бутылок (если предусмотрен для данной модели)
- Q. Полочка для бутылок



Морозильная камера

- I. Верхний ящик (зона замораживания)
- L. Средний и нижний ящики (зона хранения замороженных продуктов и продуктов глубокой заморозки)
- M. Емкость для кубиков льда (если таковая предусмотрена для данной модели)

Примечание: Все полки внутри холодильника и в его дверце являются съемными

Надлежащая температура для оптимального хранения продуктов уже задана на заводе-изготовителе.

Прежде чем начинать пользоваться прибором, внимательно прочитайте прилагаемое руководство по эксплуатации.

Характеристики, технические данные и изображения могут меняться в зависимости от модели.

Отключение звуковой сигнализации (Reset)

Alarm для отключения звуковой сигнализации нажмите кнопку "Reset Alarm".

On/Stand-by (ВКЛ/Режим ожидания)

Нажмите эту кнопку на 3 секунды для выключения прибора. В режиме ожидания на дисплее не высвечивается ни один символ, и не горит внутреннее освещение холодильной камеры. Чтобы снова включить прибор, достаточно легкого нажатия на кнопку. **Примечание:** эта операция не отключает прибор от сети электропитания.



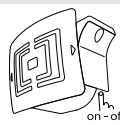
Блокировка кнопок (Key Lock)

Блокировку кнопок можно включить/выключить, нажав на 3 секунды кнопки "key lock" - до подачи подтверждающего зуммера (при этом загорается соответствующий символ). При нажатии любой кнопки при включенной блокировке кнопок подается зуммер, а на дисплее мигает символ "Блокировка кнопок".



Вентилятор (если таковой имеется)

Вентилятор по умолчанию является **ВКЛЮЧЕННЫМ**. Вентилятор можно выключить, нажав кнопку, расположенную в его основании (как показано на рисунке). Если температура окружающей среды превышает 27°C или если на стеклянных полках образуются капли воды, необходимо включить вентилятор для обеспечения надлежащей сохранности продуктов. Включение вентилятора позволяет оптимизировать потребление энергии.



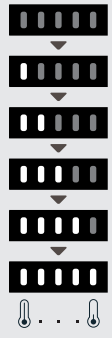
Быстрое охлаждение (Fast Cool)
Перед тем как помещать в холодильную камеру свежие продукты, нажмите на 3 секунды кнопку "Fridge". Когда этот режим включен, на дисплее высвечивается последовательность, показанная на рисунке. Данный режим отключается автоматически через 6 часов или же при ручную повторным нажатием кнопки "Fridge".

Температура холодильной камеры
Можно задать другую температуру с помощью кнопки "Fridge". Возможны следующие пять регулировок.

От наименее низкой (слева)
да наиболее низкой температуры (справа)

Температура морозильной камеры
Можно задать другую температуру с помощью кнопки "Freezer". Возможны следующие пять регулировок.

От наименее низкой (слева)
до наиболее низкой температуры (справа)



Быстрое замораживание (Fast Freeze)
Нажмите на 3 секунды кнопку "Freezer" за 24 часа до помещения большого количества продуктов в морозильную камеру для их замораживания. Когда этот режим включен, на дисплее высвечивается последовательность, показанная на рисунке. Данный режим отключается автоматически через 48 часов или же при ручную повторным нажатием кнопки "Freezer". **Примечание:** Не допускайте касания замораживаемых продуктов с уже замороженными.

Что делать, если...	Возможные причины:	Способы устранения:
Панель управления выключена, прибор не работает.	Прибор может находиться в режиме ожидания. Возможно, на прибор не подается электропитание.	Включите прибор, нажав кнопку ВКЛ/Режим ожидания Проверьте: - есть ли напряжение в сети - хорошо ли вставлена вилка в розетку, и в правильном ли положении (такое, которое позволяет подачу напряжения на прибор) находится двухполюсный размыкатель, если таковой имеется - не сработали ли предохранительные устройства в помещении - не поврежден ли сетевой шнур.
Не работает внутреннее освещение.	Возможно, следует заменить лампочку. Прибор может находиться в режиме ожидания.	Модели с обычной лампочкой: отсоедините прибор от сети электропитания, проверьте лампочку и в случае необходимости замените ее на новую (см. раздел "Замена лампочки") Модели со светодиодной лампочкой: обратитесь в авторизованный сервисный центр. Включите прибор, нажав кнопку ВКЛ/Режим ожидания
Температура внутри камер недостаточно низкая.	Причины могут быть различными (см. столбец "Способы устранения")	Проверьте: - хорошо ли закрываются двери - не установлен ли прибор рядом с источником тепла - правильно ли задана температура - не заблокирована ли циркуляция воздуха из-за засорения вентиляционных решеток, расположенных в нижней части холодильника
На дне холодильной камеры скапливается вода.	Засорен слив талой воды.	Прочистите отверстие для слива талой воды (см. раздел "Чистка и уход")
Передняя кромка прибора у прокладки дверцы нагревается.	Это не является дефектом. Это сделано специально для предотвращения образования конденсата.	Никаких действий не требуется.
Мигает красный индикатор, и подается звуковой сигнал	Аварийный сигнал открытой дверцы Подается, когда дверца остается открытой в течение продолжительного времени.	Для отключения звукового сигнала закройте дверцы изделия. Если звуковой сигнал не отключается, означает, что это - сигнал сбоя подачи электроэнергии (см. раздел "Аварийный сигнал сбоя электропитания").
Загорается красный индикатор , включается звуковой сигнал и мигают индикаторы температуры холодильной камеры, как показано на рисунке:	Сигнал неисправности Аварийный сигнал указывает на неисправность того или иного компонента прибора.	Обратитесь в в авторизованный сервисный центр. Для отключения звукового сигнала нажмите кнопку "Отключение звуковой сигнализации"
Мигает красный индикатор , включается звуковой сигнал, который не отключается даже после закрытия дверцы. Могут мигать индикаторы температуры морозильной камеры.	Аварийный сигнал сбоя электропитания Подается в случае продолжительного отсутствия электропитания, вызвавшего повышение температуры морозильной камеры.	Для отключения звукового сигнала нажмите кнопку отключения сигнализации. Если морозильная камера еще не достигла температуры, оптимальной для обеспечения сохранности продуктов, может быть подан аварийный сигнал температуры морозильной камеры (см. "Аварийный сигнал температуры морозильной камеры"). Перед употреблением продуктов в пищу проконтролируйте их состояние.
Загорается красный индикатор (но не мигает) , подается звуковой сигнал, и мигают индикаторы температуры морозильной камеры.	Аварийный сигнал температуры морозильной камеры Этот аварийный сигнал указывает на то, что температура в камере не является оптимальной. Он может подаваться: при первом включении; после оттаивания и/или чистки; в случае замораживания большого количества продуктов, а также при неплотном закрытии дверцы морозильной камеры.	Для отключения звукового сигнала нажмите кнопку "Отключение звуковой сигнализации". По достижении оптимальной температуры красный индикатор автоматически гаснет. Если аварийный сигнал температуры не исчезает, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Подключите прибор к электрической сети.

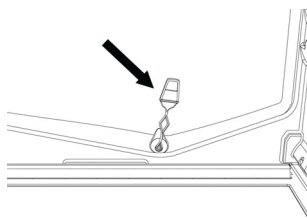
В некоторых моделях при этом включается подача звукового сигнала, что указывает на то, что температура в камерах слишком высокая: нажмите кнопку отключения звуковых сигналов. Если предусмотрено, установите антибактериальный дезодорирующий фильтр, следуя указаниям на упаковке фильтра.

Примечание. После включения прибора необходимо подождать примерно 4-5 часов для того, чтобы была достигнута температура хранения, достаточная при обычной загрузке холодильника.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И УБОРКА ПРИБОРА

Следует периодически выполнять уборку прибора, пользуясь тряпкой, смоченной в теплом водном растворе нейтральных моющих средств, предназначенных для уборки холодильников внутри. Никогда не пользуйтесь абразивными моющими средствами. Для того чтобы обеспечивался непрерывный сток талой воды в нужном объеме, следует регулярно прочищать сливное отверстие на задней стенке холодильной камеры (около ящика для фруктов и овощей), пользуясь прилагаемым инструментом (см. рис.).

Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию или уборке вынимайте вилку из розетки или отключайте прибор от электросети.



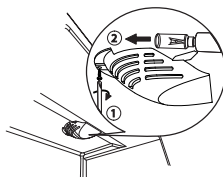
ЗАМЕНА ОБЫЧНОЙ ИЛИ СВЕТОДИОДНОЙ ЛАМПОЧКИ (в зависимости от модели)

Перед заменой лампочки всегда отключайте прибор от сети электропитания; следуйте инструкциям с учетом типа осветительного устройства.

Замените лампочку новой лампочкой того же типа и с теми же характеристиками; ее можно приобрести в сервисном центре или у авторизованных продавцов.

Осветительное устройство, тип 1

1. Ослабьте винт и снимите плафон.
2. Лампочка внутри прибора имеет байонетное (штыковое) соединение, поэтому ее не надо отвинчивать, а следует потянуть на себя и вынуть, как показано стрелкой.
3. Заменяв лампочку, установите на место плафон и подождите 5 минут, прежде чем вновь подключать прибор к сети.



Осветительное устройство, тип 2

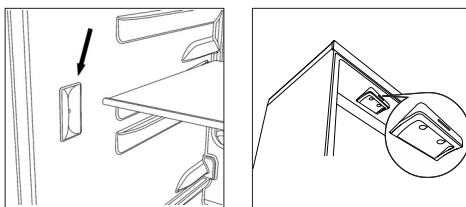
Чтобы снять лампочку, выкрутите ее против часовой стрелки, как показано на рисунке. Подождите 5 минут, прежде чем вновь подключать прибор к сети.



Осветительное устройство, тип 3

Если в приборе используются светодиодные лампочки, в случае необходимости их замены обращайтесь в сервисный центр.

В отличие от традиционных лампочек светодиодные лампочки имеют больший срок службы, обеспечивают лучшую освещенность внутри прибора и соответствуют требованиям по защите окружающей среды.



В СЛУЧАЕ НЕИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА

Отсоедините прибор от электрической сети, выньте все продукты, разморозьте (если необходимо) и выполните уборку прибора. Оставьте двери приоткрытыми, чтобы обеспечить достаточную циркуляцию воздуха внутри камер. Это позволяет предотвратить появление неприятных запахов и образование плесени.

В СЛУЧАЕ СБОЯ ПОДАЧИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

Держите дверцы закрытыми, это позволит сохранять низкую температуру продуктов максимально долго. Не подвергайте частично размороженные продукты повторному замораживанию. В случае длительного прерывания подачи электроэнергии может также включаться соответствующий сигнал тревоги (в зависимости от модели).

ХОЛОДИЛЬНАЯ КАМЕРА

Холодильная камера позволяет хранить свежие продукты и напитки.

Разморозивание холодильной камеры происходит полностью автоматически.

Периодическое образование капель воды на внутренней задней стенке холодильной камеры указывает на то, что выполняется автоматическое размораживание. Талая вода стекает в сливное отверстие и скапливается в емкости, где она испаряется.

В приборе может быть предусмотрен специальный контейнер, обеспечивающий прекрасную сохранность свежего мяса и рыбы (в зависимости от модели).

Внимание! Принадлежности холодильника нельзя мыть в посудомоечной машине.

Примечание. Температура окружающего воздуха, количество открываний дверцы и горизонтальность установки прибора могут влиять на температуру внутри обеих камер. Следует выбирать настройку температуры с учетом этих факторов.

Примечание. В холодильной камере и, особенно, на стеклянных полках, в условиях высокой влажности воздуха может появляться конденсат. В таких случаях рекомендуется держать емкости с жидкостями закрытыми (например, кастрюли с бульоном), заворачивать продукты с высоким содержанием влаги, например, овощи) и устанавливать термостат в положение, соответствующее менее низким температурам.

Извлечение ящика для фруктов и овощей (в зависимости от модели)

Если в приборе предусмотрен только ящик для овощей и фруктов, то в целях облегчения его извлечения наружу, рекомендуется освободить (и, если требуется, вынуть) две нижние дверные полочки, а затем уже вынимать ящик.

Вентилятор и антибактериальный дезодорирующий фильтр (в зависимости от модели)

Вентилятор обеспечивает однородное распределение температуры внутри холодильной камеры, что в свою очередь, обеспечивает лучшую сохранность продуктов и снижает избыточную влажность. Не загромождайте продуктами зону вентиляции. Вентилятор может включаться/выключаться вручную (см. "Краткое руководство"). Во включенном состоянии вентилятор приводится в действие автоматически, когда это необходимо.

МОРОЗИЛЬНАЯ КАМЕРА

В морозильной камере ******* можно хранить замороженные продукты (в течение времени, указанного на их упаковке) и замораживать свежие продукты. Количество свежих продуктов, которое можно заморозить в течение 24 часов, указано на паспортной табличке. Разложите замораживаемые продукты в зоне замораживания внутри камеры таким образом, чтобы оставить вокруг упаковок достаточно пространства для свободной циркуляции воздуха (См. "Краткое руководство"). Не рекомендуется подвергать частично размороженные продукты повторному замораживанию. Необходимо упаковывать продукты таким образом, чтобы предотвратить попадание в них воды или конденсата. Никогда не кладите горячие продукты в морозильную камеру: это позволяет экономить потребление электроэнергии и обеспечить более длительный срок службы прибора.

Примечание. Температура окружающей среды, количество открываний дверцы и положение холодильника могут влиять на температуру в обеих камерах. Следует выбирать настройку температуры с учетом указанных факторов.

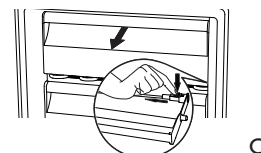
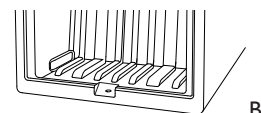
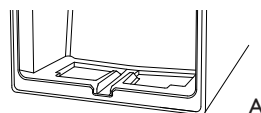
Получение кубиков льда

Заполните специальную ванночку (если она предусмотрена) на 2/3 емкости водой и поставьте ее в морозильную камеру. Ни в коем случае не пользуйтесь заостренными или режущими предметами для удаления льда.

Извлечение корзин (в зависимости от модели)

Вытяните каждую корзину наружу до упора, слегка приподнимите и выньте ее из прибора. Для создания большего объема в морозильной камере можно поступить следующим образом:

- А)** Если нижняя часть морозильной камеры выглядит так, как это показано на рис. **А**, выньте верхние корзины и/или снимите внутренние дверцы. Нижняя корзина должна оставаться на своем месте. После размещения продуктов на полках/решетках проверьте, хорошо ли закрывается дверца морозильной камеры.
- В)** Если нижняя часть морозильной камеры выглядит так, как это показано на рис. **В**, то можно вынуть все корзины или снять внутренние дверцы. После размещения продуктов на полках/решетках проверьте, хорошо ли закрывается дверца морозильной камеры.



Снятие внутренней дверцы (если предусмотрена)

Откройте внутреннюю дверцу и выньте штырь, как показано на рис. **С**.

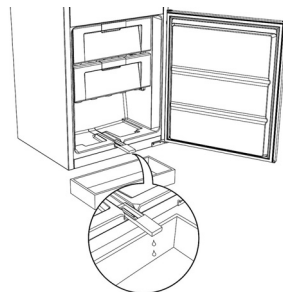
РАЗМОРАЖИВАНИЕ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ (в зависимости от модели)

В случае моделей No Frost никаких операций по размораживанию не требуется. В случае других моделей, если внутри морозильной камеры образуется слой льда, рекомендуется выполнять размораживание 2 раза в год или же в случае появления на стенках слишком толстого слоя льда (3 мм).

Образование льда считается нормальным явлением.

Количество льда и скорость его накопления зависят от условий окружающей среды и от частоты открываний дверцы. Чтобы разморозить камеру, отключите прибор от сети и выньте из него все продукты. Оставьте дверцу открытой, чтобы лед внутри камеры мог растаять. В тех моделях, у которых морозильная камера находится ниже холодильной, можно вытянуть трубку для слива талой воды (см. рис.) и опустить ее в какую-либо емкость.

По завершении размораживания камеры поместите на свое место трубку для слива, следя за тем, чтобы не оставалось следов воды. Вымойте морозильную камеру внутри и тщательно протрите ее насухо. Вновь включите холодильник и положите в него продукты.



ОТДЕЛЕНИЕ ДЛЯ МЯСА И РЫБЫ

(в зависимости от модели)

Конструкция отделения для мяса и рыбы предусматривает более длительное хранение этих продуктов в свежем виде без изменения их питательных свойств и изначальной свежести.

Не рекомендуется класть в это отделение фрукты или овощи, т.к. температура в нем может опускаться даже ниже 0 °C, и вода, содержащаяся в продуктах, может превратиться в лед.

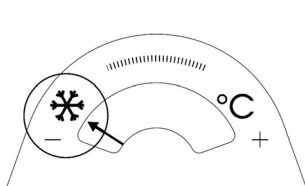


Регулировка температуры

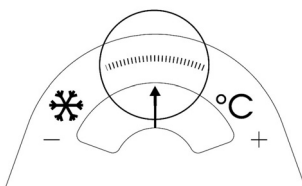
Температура внутри отделения для мяса и рыбы определяется по положению стрелки на дверце отделения и зависит от температуры внутри всего объема холодильной камеры.

Рекомендуется задавать температуру в холодильной камере в пределах от +2 °C до +6 °C.

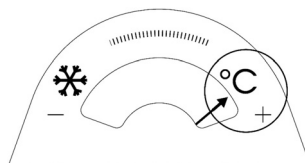
Для того чтобы определить, обеспечивается ли внутри отделения для мяса и рыбы нужная температура, см. рисунки, показанные ниже.



Когда стрелка находится с левой стороны, следует повысить температуру в холодильной камере.




Когда стрелка находится по центру, температура соответствует нужным требованиям.



Когда стрелка находится с правой стороны, следует понизить температуру в холодильной камере.

Важно! Если отделение для мяса и рыбы включено и в отделении хранятся продукты с высоким содержанием влаги, то на полках может образовываться конденсат. В таком случае следует на время отключить работу этого отделения.

Удаление отделения для мяса и рыбы

Если на панели управления отсутствует символ  (см. краткое руководство), то для того, чтобы гарантировать правильную работу прибора, надлежащие условия хранения продуктов и оптимальное энергопотребление рекомендуется не удалять отделение для мяса и рыбы. Во всех других случаях для получения большего объема свободного пространства в холодильной камере предусмотрена возможность удаления отделения для мяса и рыбы. Выполните действия, описанные ниже.

1. Выньте ящик из отсека отделения (Рис. 1).

2. Снимите крышку ящика, пользуясь фиксаторами, которые находятся изнутри на крышке сбоку (Рис. 2).

Чтобы восстановить работу отделения для мяса и рыбы, установите крышку на место до того, как вставлять ящик и включать работу отделения.

3. Нажмите примерно на три секунды на панели управления кнопку "Отделение для мяса и рыбы"; не отпускайте кнопку, пока не погаснет желтый индикатор.

В целях экономии электроэнергии рекомендуется отключить отделение для мяса и рыбы и вынуть его компоненты (за исключением полки над ящиком для овощей и фруктов).

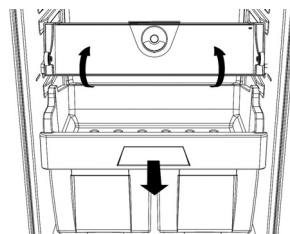


Рис. 1

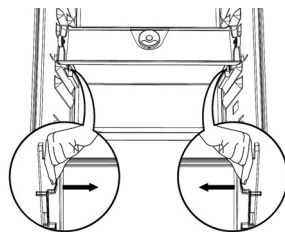
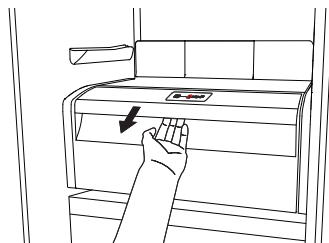


Рис. 2

ОТДЕЛЕНИЕ ПОНИЖЕННОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ (в зависимости от модели)

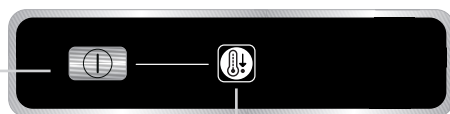
Отделение пониженной температуры ("ноль градусов") предназначено для поддержания низкой температуры при нужной влажности с целью обеспечения более продолжительных сроков хранения свежих продуктов (например, мяса, рыбы, фруктов и овощей, типичных для зимнего сезона).



Включение и выключение отделения

Температура внутри отделения, когда оно включено, составляет около 0 °C.

Чтобы включить работу этого отделения, нажмите показанную на рисунке кнопку не менее чем на одну секунду, до тех пор пока не загорится указанный символ.



Светящийся символ указывает на то, что отделение включено. Нажмите снова кнопку не менее чем на одну секунду, чтобы отключить работу отделения.

Для того чтобы отделение **пониженной температуры ("ноль градусов")** работало надлежащим образом, должны быть соблюдены следующие условия:

- холодильная камера включена
- температура в холодильной камере лежит в интервале между **+2 °C** и **+6 °C**
- контейнер должен быть полностью вставлен для того, чтобы стало возможным включение отделения
- специальные функции не включены (режим ожидания (Stand-by), охлаждения (Cooling-Off), отпуска (Vacation) - если такие функции предусмотрены в данной модели).

Если же была выбрана одна из этих специальных функций, то необходимо выключить отделение пониженной температуры вручную, вынув из него при этом свежие продукты. Если рабочий режим отделения не будет выключен вручную, то он будет выключен автоматически по прошествии примерно 8 часов.

Примечание.

- Если соответствующий символ не загорается при включении рабочего режима отделения, то необходимо проверить, правильно ли вставлен контейнер; если проблему не удастся решить таким способом, то следует обратиться в сервисный центр.
- Если отделение включено, и при этом его контейнер открыт, то соответствующий символ на панели управления может выключиться автоматически. После того как контейнер будет вставлен на свое место, символ включится снова.
- Независимо от того, включен или нет рабочий режим отделения, можно слышать небольшой шум, что считается нормальным явлением.
- Когда отделение выключено, то температура внутри него зависит от температуры по всему объему холодильной камеры. В этом случае рекомендуется хранить в этом отделении фрукты и овощи, стойкие к низкой температуре (ягоды, яблоки, абрикосы, морковь, шпинат, листовой салат и т.п.).

Важно! При включенном отделении и наличии продуктов с высоким содержанием влаги на полках может появиться конденсат. В таких случаях следует временно отключить работу отделения. Рекомендуется следить за тем, как располагаются продукты и емкости небольшого размера на верхней полке отделения нулевой зоны для того, чтобы исключить их случайное падение в пространство между ящиком и задней стенкой холодильной камеры.

Извлечение отделения пониженной температуры ("ноль градусов")

Для увеличения объема свободного пространства в холодильной камере предусмотрена возможность удаления отделения **пониженной температуры**. В этом случае следует выполнить следующие действия:

- чтобы упростить процедуру извлечения отделения, рекомендуется освободить (и, при необходимости, снять) две нижние дверные полочки;
- выключить отделение
- вынуть контейнер и пластиковую полку белого цвета, расположенную ниже отделения.

Примечание. Верхняя полка и боковые опоры не вынимаются.

Для того чтобы возобновить пользование отделением **пониженной температуры ("ноль градусов")**, необходимо сначала поставить на место белую пластиковую полку под отделение, а затем уже вставить сам контейнер и включить рабочий режим отделения. В целях снижения потребления электроэнергии рекомендуется отключить отделение **пониженной температуры** и вынуть его из холодильника. Периодически протирайте отделение и его детали губкой, смоченной разведенным в теплой воде нейтральным моющим средством, которое предназначено для уборки холодильников изнутри; при этом необходимо следить за тем, чтобы не погружать в воду белую пластиковую полку, расположенную под контейнером.

Прежде чем выполнять уборку в отделении (в том числе, снаружи), необходимо вытянуть контейнер для того, чтобы отключить подачу электропитания на отделение.

Никогда не пользуйтесь абразивными моющими средствами.

СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Прежде чем обращаться в сервисный центр

Вновь включите прибор, чтобы проверить, устранена ли неполадка. При отрицательном результате отключите прибор и повторите операцию через час.

Если после проверок, перечисленных в руководстве по поиску и устранению неисправностей, и после повторного включения прибора, он все же не работает должным образом, обратитесь в сервисный центр, дайте четкое описание неполадки, сообщив при этом следующие сведения:

- тип неполадки
- модель
- тип и серийный номер прибора (указаны на паспортной табличке)

- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на паспортной табличке, находящейся внутри прибора).

SERVICE 0000 000 00000

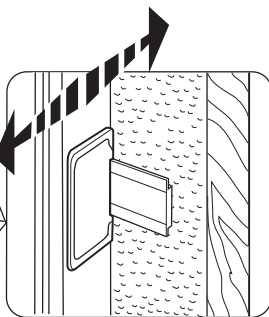
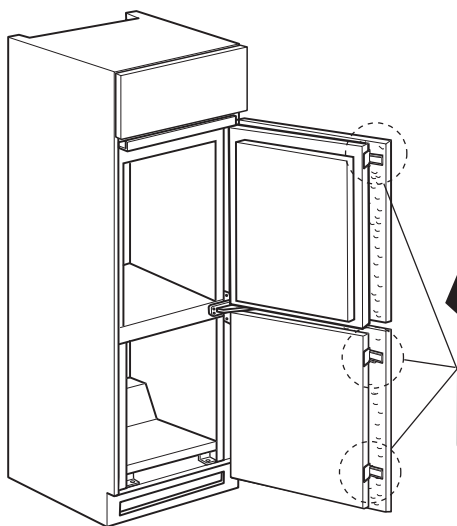


Примечание.

Обе дверцы прибора могут быть перенавешены; эта операция выполняется сервисным центром и не входит в гарантийные обязательства.

CB 18 M 70/30 - 18 M 50/50 - 16 M

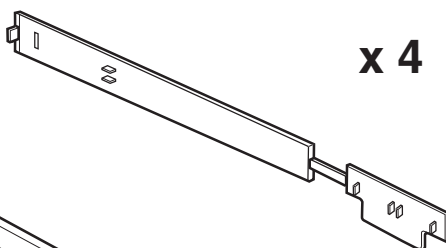
- (D) MONTAGEANWEISUNG UND
ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES
- (GB) INSTALLATION INSTRUCTIONS AND
DOORS REVERSIBILITY
- (F) INSTRUCTIONS DE MONTAGE ET
REVERSIBILITE DES PORTES
- (NL) MONTAGE-AANWIJZING EN VERWISSELBARE
DRAAIRICHTING VAN DE DEUREN
- (E) INSTRUCCIONES DE MONTAJE Y
REVERSIBILIDAD DE LA PUERTA
- (P) INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM E
REVERSIBILIDADE DAS PORTAS
- (I) ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO E
REVERSIBILITÀ PORTE
- (GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΚΑΙ
ΑΝΤΙΣΤΡΕΠΤΟΤΗΤΑΣ ΠΟΡΤΩΝ
- (S) ANVISNINGAR FÖR MONTERING OCH
OMHÄNGNING AV DÖRRAR
- (N) INSTRUKSJONER FOR MONTERING OG
OMHENGSLING AV DØRENE
- (DK) ANVISNINGER VEDRØRENDE
MONTERING OG VENDING AF DØRE
- (FIN) ASENNUSOHJEET JA OVIEN
KÄTISYYDEN VAIHTO
- (PL) INSTRUKCJA MONTAŻU I
PRZESTAWIANIA DRZWI
- (CZ) NÁVOD K MONTÁŽI A ZMĚNĚ
OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ
- (SK) MONTÁŽNY NÁVOD ZMENY SMERU
OTVÁRANIA DVERÍ
- (H) AZ AJTÓK FELSZERELÉSE ÉS AZ
AJTÓNYITÁSI IRÁNY MEGFORDÍTÁSA
- (RUS) МОНТАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ И
ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЦЫ
- (BG) УКАЗАНИЯ ЗА МОНТИРАНЕТО И
ОБРЪЩАНЕТО НА ВРАТИТЕ
- (RO) INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ ȘI
REVERSIBILITATEA UȘILOR
- (LT) MONTAVIMO NURODYMAI IR DURELIŲ
PERSTATYMAS
- (ET) PAIGALDUSJUHISED JA MUUDETAVA
AVAMISSUUNAGA UKSED
- (LV) MONTĀŽAS NORĀDĪJUMI UN DURVJU
APMAINĀMĪBA
- (ZH) 冰箱门可变开向
- (ZT) 冰箱門可變開向
- (عرب) إمكانية عكس الأبواب.
- (TR) KAPI AÇILMA YÖNÜNÜN TERSİNE
ÇEVİRİLEBİLİRLİĞİ
- (UKR) ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ ТА
ПЕРЕНАВІШУВАННЯ ДВЕРЦЯТ



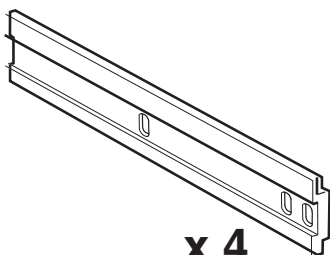
**adjustable RAIL SYSTEM
with cover screws**



x 4



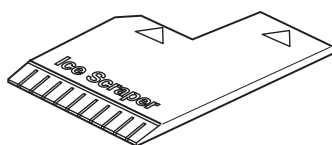
x 4



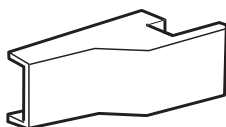
x 4



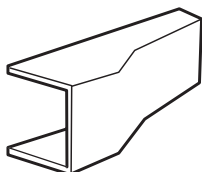
x 2



x 1



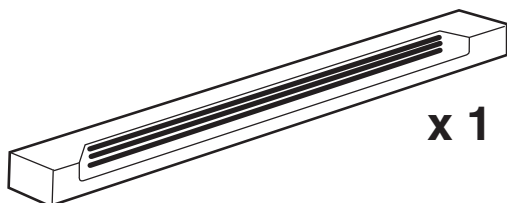
x 1



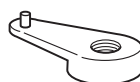
x 1



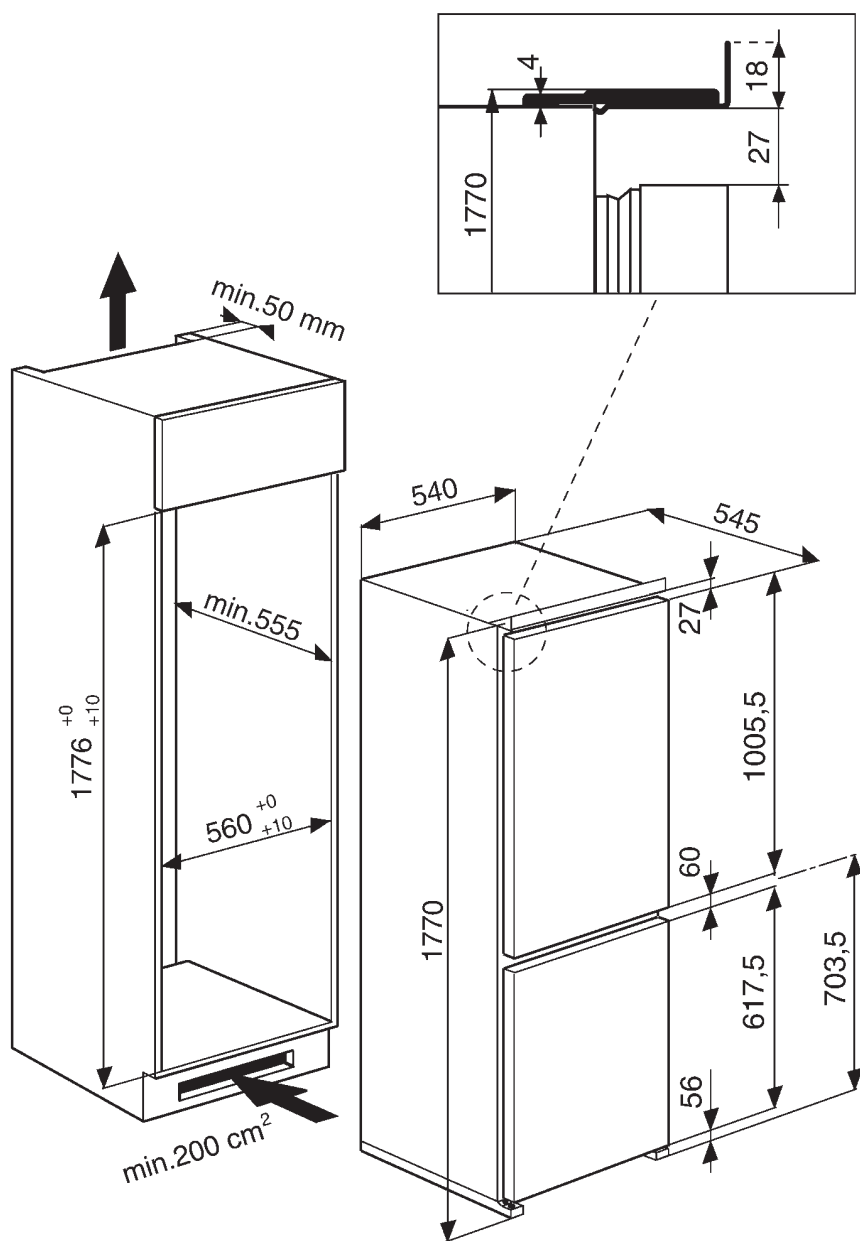
x 4

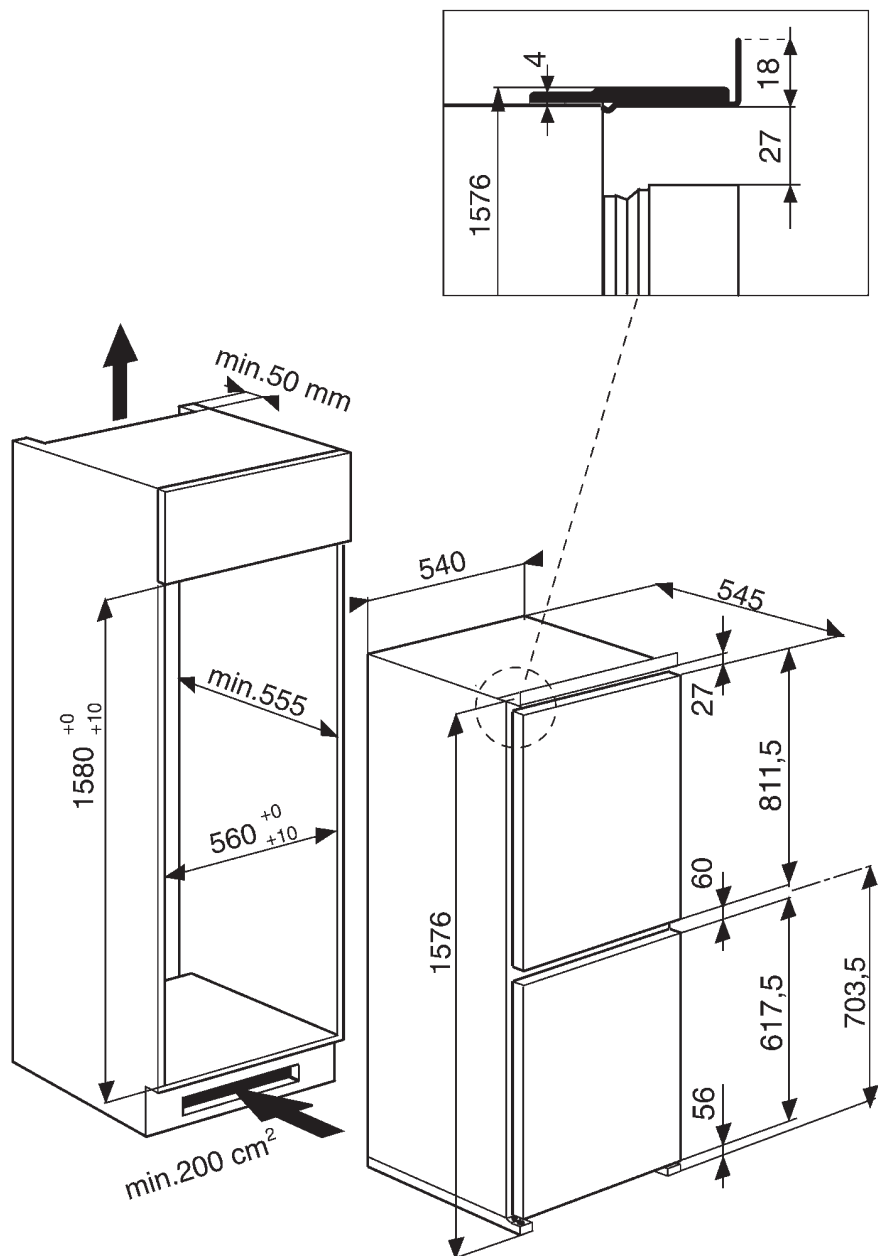


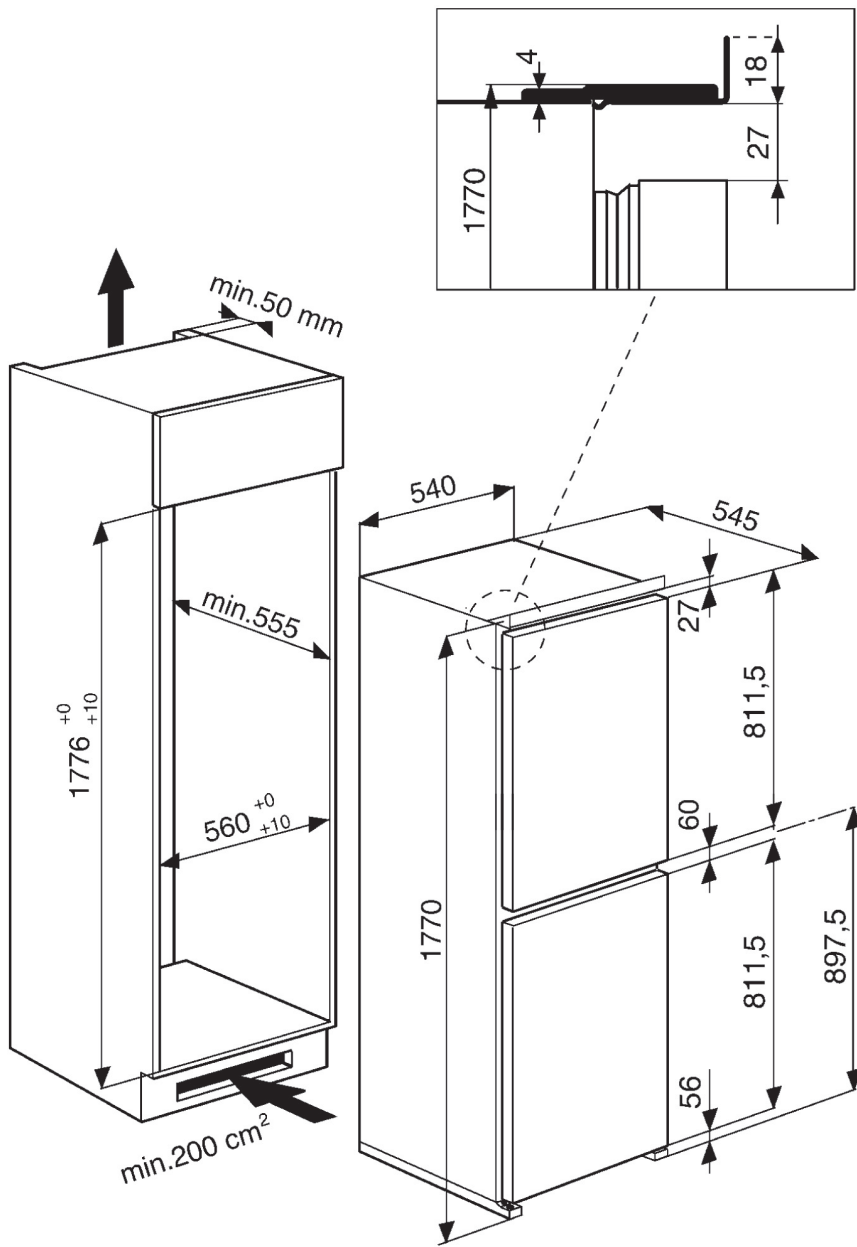
x 1

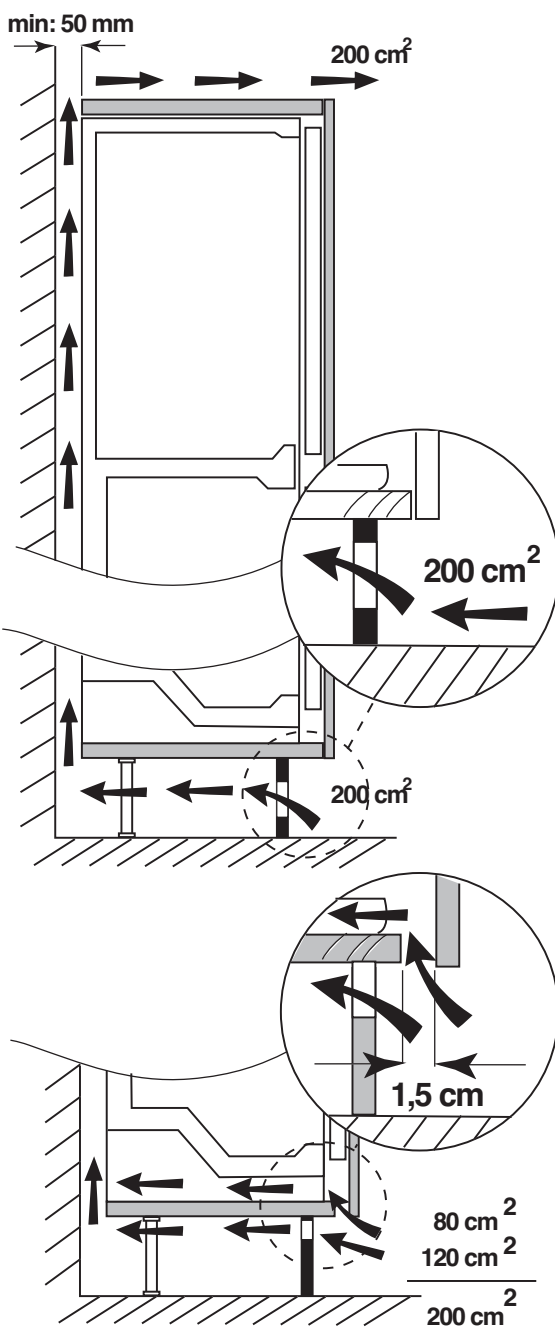
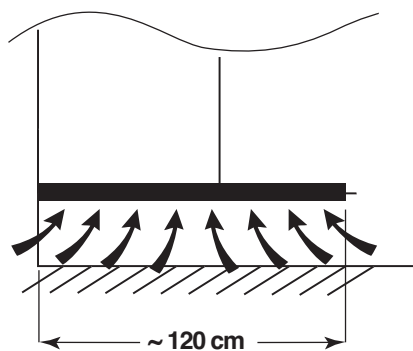
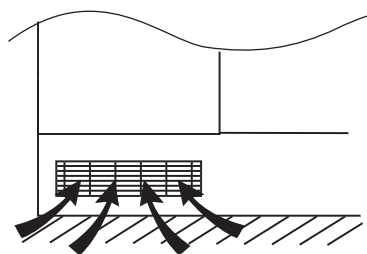
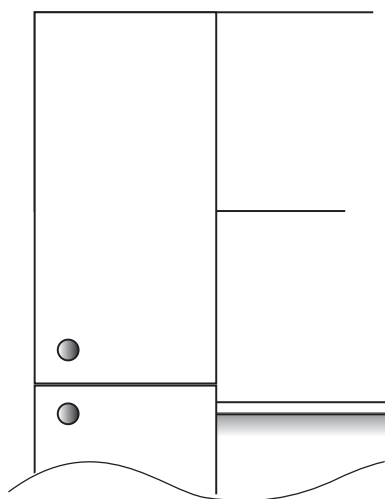


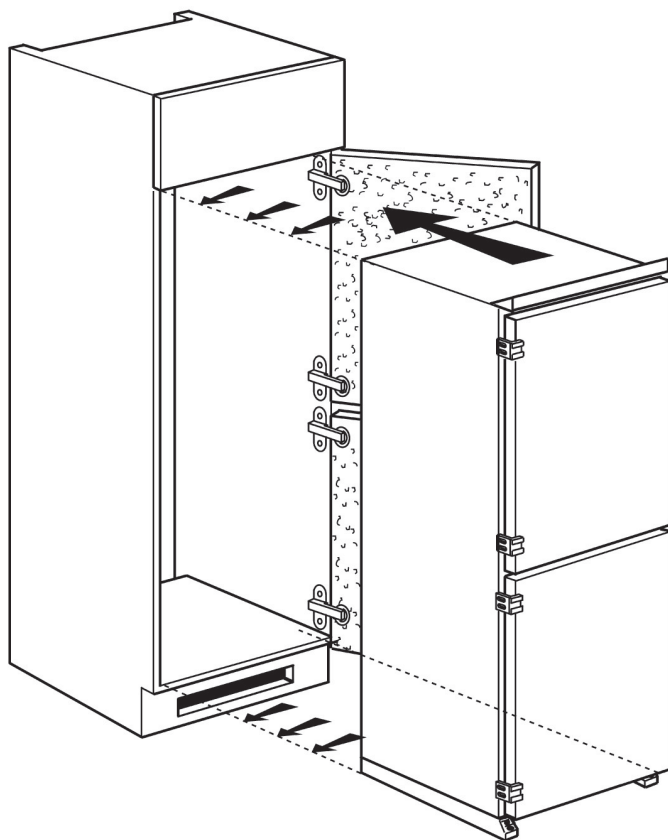
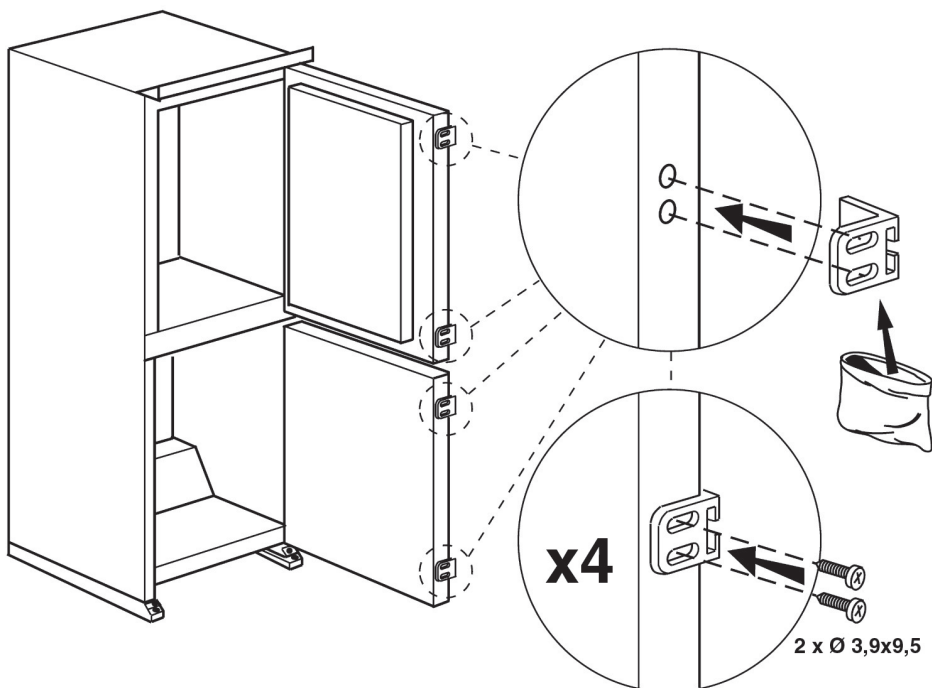
x 2

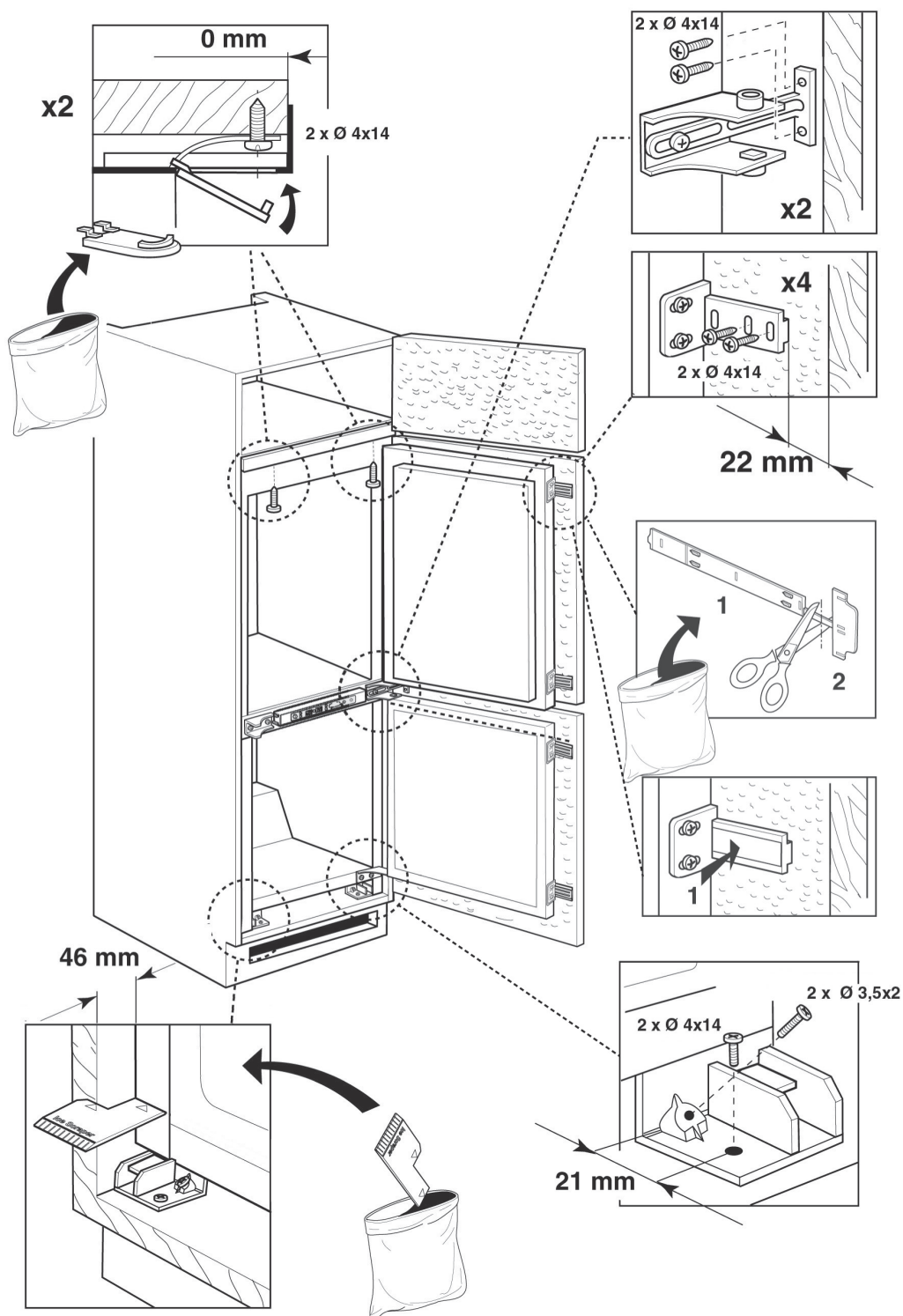


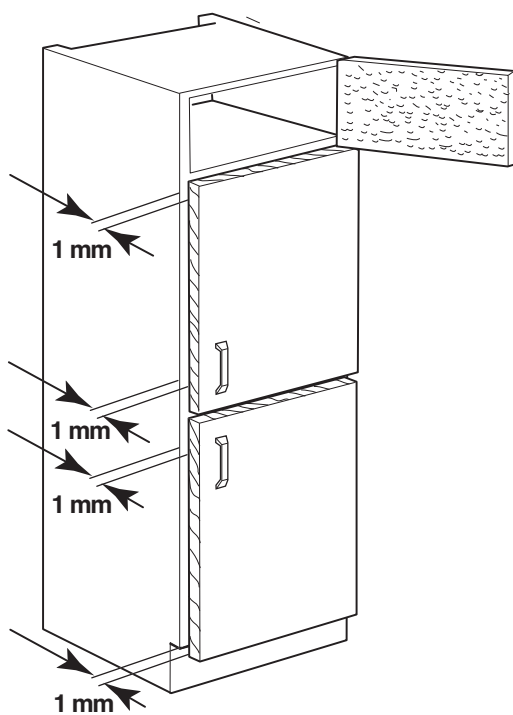
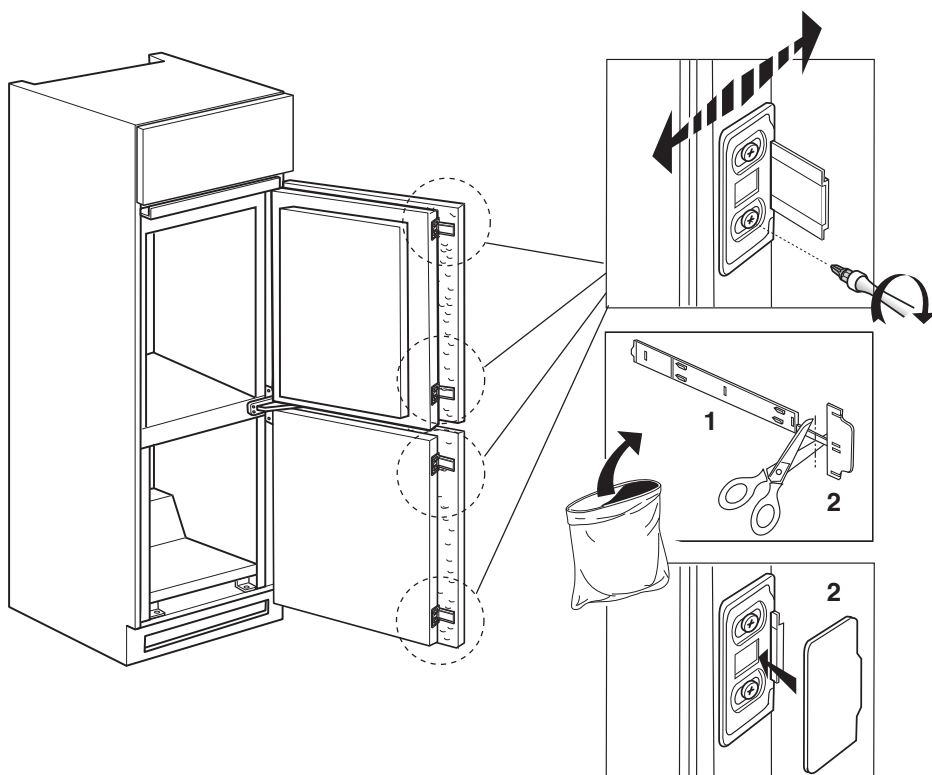






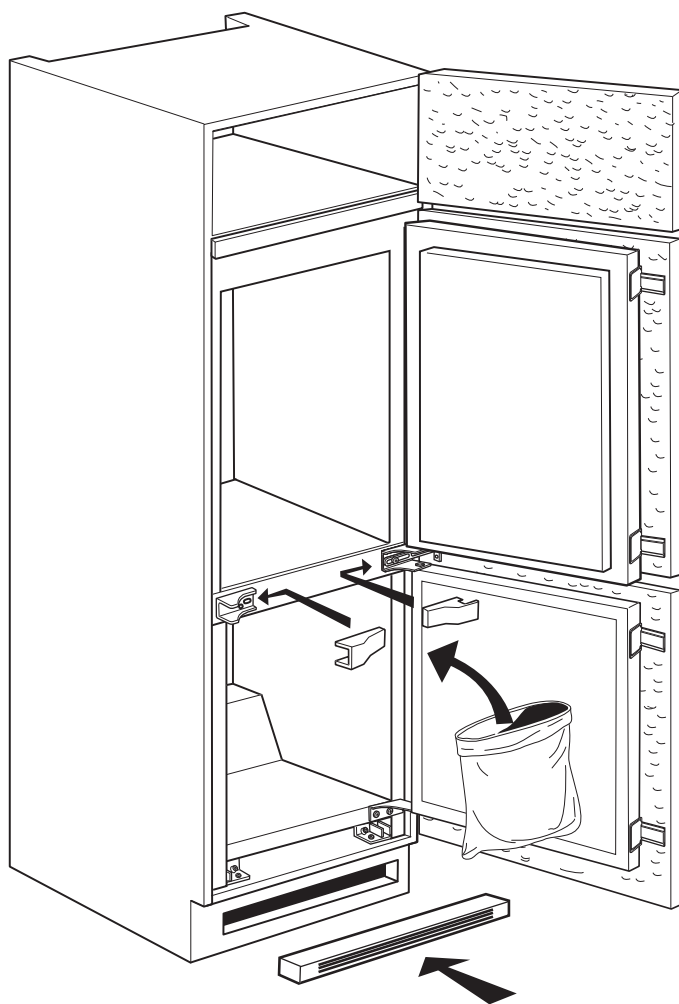


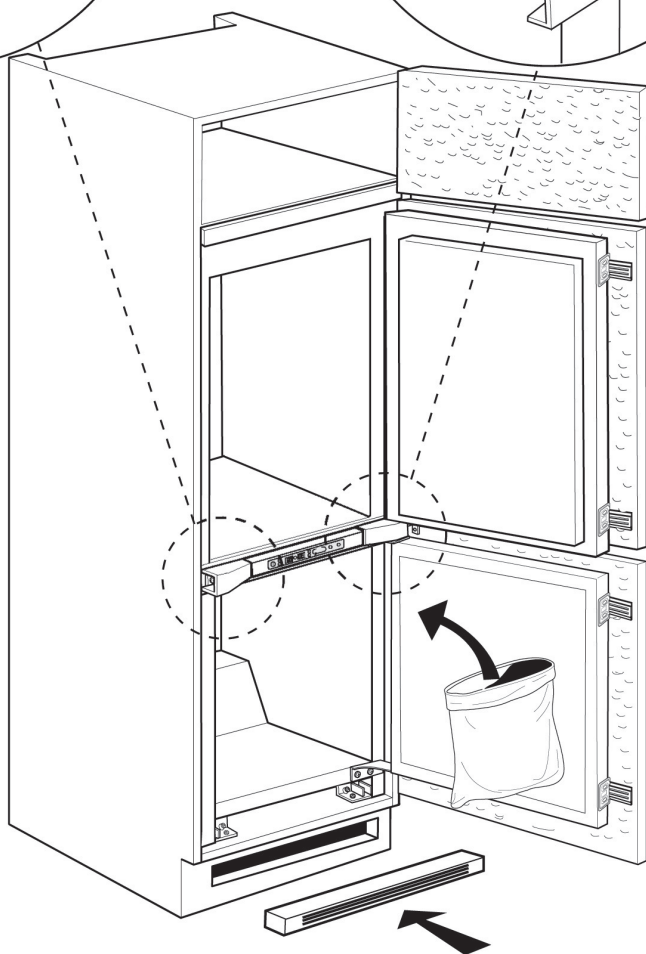
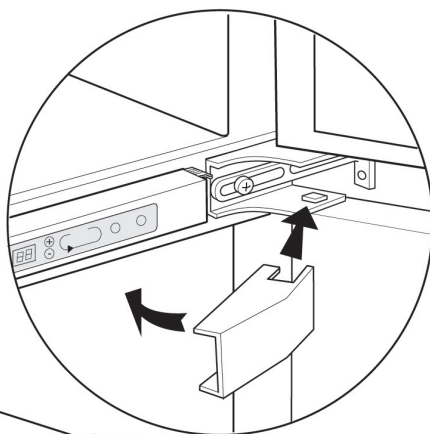
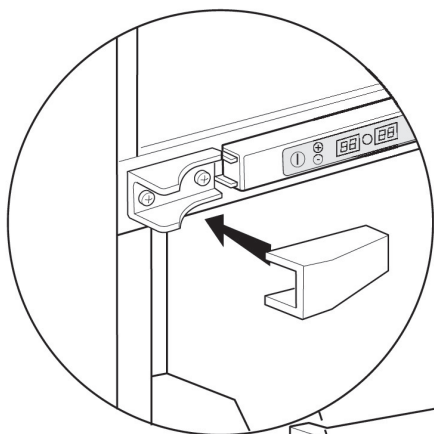




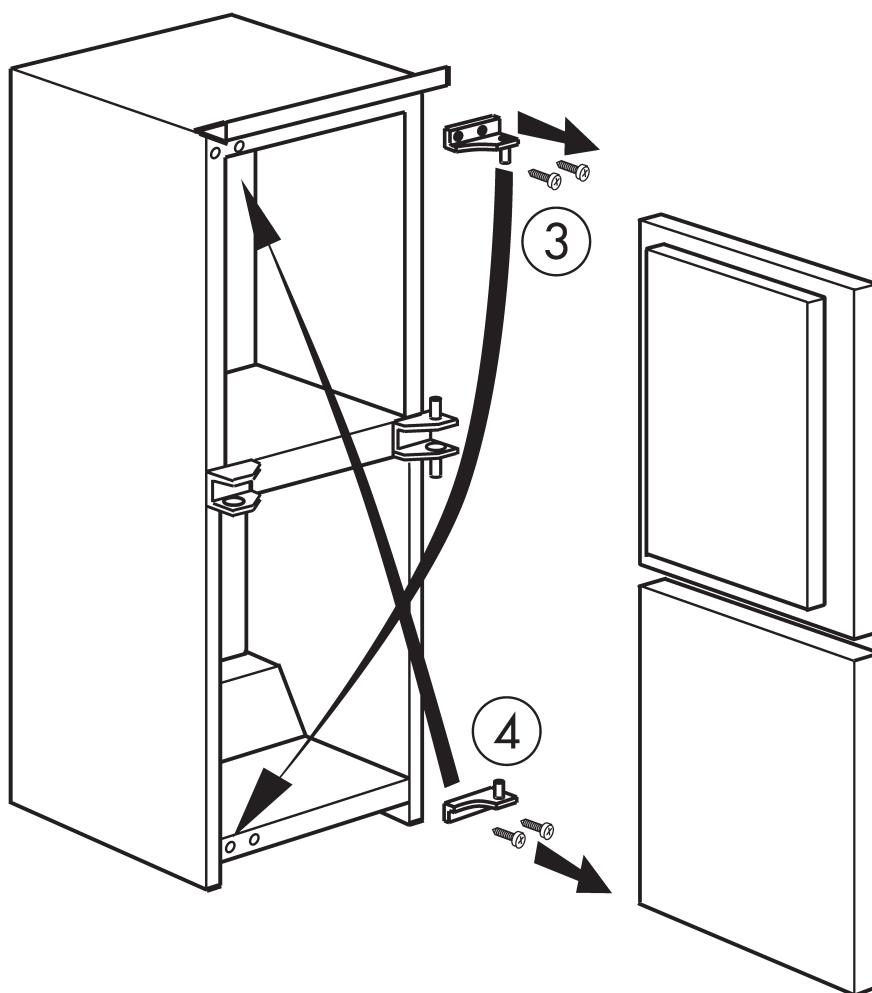
- (D) Nach der Regulierung des Scharniers sicherstellen, daß zwischen den Holztüren und den Seiten der Säule kein direkter Kontakt besteht, um ein einwandfreies Schließen des Kühlschranks zu gewährleisten.
- (GB) After adjusting the appliance door/outer door connecting devices, ensure that the cupboard doors do not come into direct contact with the cupboard sides or the appliance doors may not close properly.
- (F) Après avoir réglé le guide, s'assurer que les portes en bois ne sont pas en contact direct avec les flancs du meuble pour garantir une bonne fermeture de l'appareil.
- (NL) Na het afstellen van het scharnier controleren of er geen direct contact is tussen de houten deurtjes en de zijkanten van het meubel, dit om een correcte sluiting te garanderen.
- (E) Tras haber regulado los dispositivos de acoplamiento, asegurarse de que las puertas de madera no toquen directamente los flancos de la columna para asegurar un cierre correcto del aparato.
- (P) Depois de ter regulado a guia, assegurar-se de que as portas de madeira não fiquem em contacto directo com os flancos da coluna a fim de garantir que o aparelho feche correctamente.
- (I) Dopo aver regolato il traino assicurarsi che non ci sia contatto diretto delle portine in legno con i fianchi della colonna per garantire una corretta chiusura del prodotto.
- (GR) Αφού ρυθμίσετε τον οδηγό βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει άμεση επαφή ανάμεσα στα ξύλινα πορτάκια και τις πλευρές της κολόνας για να εξασφαλιστεί το σωστό κλείσιμο του προϊόντος.
- (S) Kontrollera att det inte är direktkontakt mellan trädörrarna och skåpsidorna när du har justerat beslagen mellan apparaten och trädörrarna. Detta för att garantera att apparatens dörrar stängs ordentligt.
- (N) Etter å ha regulert innfestingene mellom apparatdørene og ytterdørene av tre, må man forsikre seg om at ytterdørene av tre ikke kommer i direkte kontakt med skapsidene, ellers kan det hende at dørene ikke lukker seg ordentlig.
- (DK) Efter at have justeret beslagene mellem apparatets døre og køkkenskabet's døre skal man sikre sig, at der ikke er direkte kontakt mellem køkkenskabet's døre og sidevægge, da apparatets døre ellers ikke kan lukke ordentligt.
- (FIN) Kun laitteen/kalusteen ovien kiinnitys on säädetty, varmista että puuovet eivät kosketa kalusteen reunoja, jotta laite voi sulkeutua moitteettomasti.
- (PL) Po wyregulowaniu zawiasy zabezpieczającej, sprawdzić czy drzwiczki drewniane nie stykają się bezpośrednio ze ściankami bocznymi mebla, co mogłoby uniemożliwić jego prawidłowe zamknięcie.
- (CZ) Po zregulování vleku zkontrolujte, zda nedochází k přímému styku dřevěných dvířek s boky nástavby,
- (SK) Po nastavení spojovacích súčiastok, skontrolujte či drevené dvere sa nedotýkajú bočných dielov nábytku
- (H) A készülék tökéletes záródásának biztosítása érdekében a vezetősín beállítása után ügyeljen arra, hogy a
- (RUS) Отрегулировав привод, для того, чтобы гарантировать качественное закрытие прибора, убедитесь в том, что деревянные дверцы не соприкасаются с боковыми стенками стойки.
- (BG) След като регулирате шейната, проверете дали дървените вратички не опират направо върху
- (RO) După ce ați reglat tragerea asigurăți-vă ca nu există vreun contact direct între ușițele de lemn cu laturile
- (LT) Sureguliuavę prietaiso durelių/išorinių durelių jungiamuosius įtaisus, pasirūpinkite, kad medinės durelės tiesiogiai nesiliestų su spintos kraštais, nes kitaip prietaiso durelės gali tinkamai neužsidaryti.

- (ET) Pärast külmiku ukse / välise ukse ühendusseadmete reguleerimist kindlustage, et kapiuksed ei satu kapi külgedega vahetusse kontakti, sest muidu ei pruugi külmiku ukseid korralikult sulguda.
- (LV) Pēc ierīces durvju/ārējo durvju savienošanas mehānisma samontēšanas, pārļiecinieties, lai iebūvētā skapja durvis neatduras pret skapja malām, jo pretējā gadījumā ierīces durvis pietiekami neaizvērsies.
- (ZH) 在调整好柜门与冰箱门的牵拉装置后，确保木柜门没有直接碰到冰箱 两侧，以保证冰箱门能够关好。
- (ZT) 在調整好櫃門與冰箱門的牽拉裝置後，確保木櫃門沒有直接與冰箱兩 側接觸，以保證冰箱門能夠關好。
- (LB) بعد ضبط الجرار تأكد أنه ليس هناك اتصال مباشر بين الأبواب الخشبية وجوانب العمود لضمان إغلاق صحيح للمنتج.
- (TR) Kılavuzları ayarladıktan sonra, ürünün düzgün şekilde kapanmasını garanti etmek üzere ahşap ufak kapılar ile kolon kenarları arasında direkt temas olmadığından emin olunuz.
- (UKR) Після регулювання кріплень, за допомогою яких дверцята приладу приєднуються до дверцят шафи, в яку вбудовується прилад, перевірте відсутність безпосереднього контакту між дверцятами шафи та її боковими стінками, щоб забезпечити належне закривання дверцят приладу.



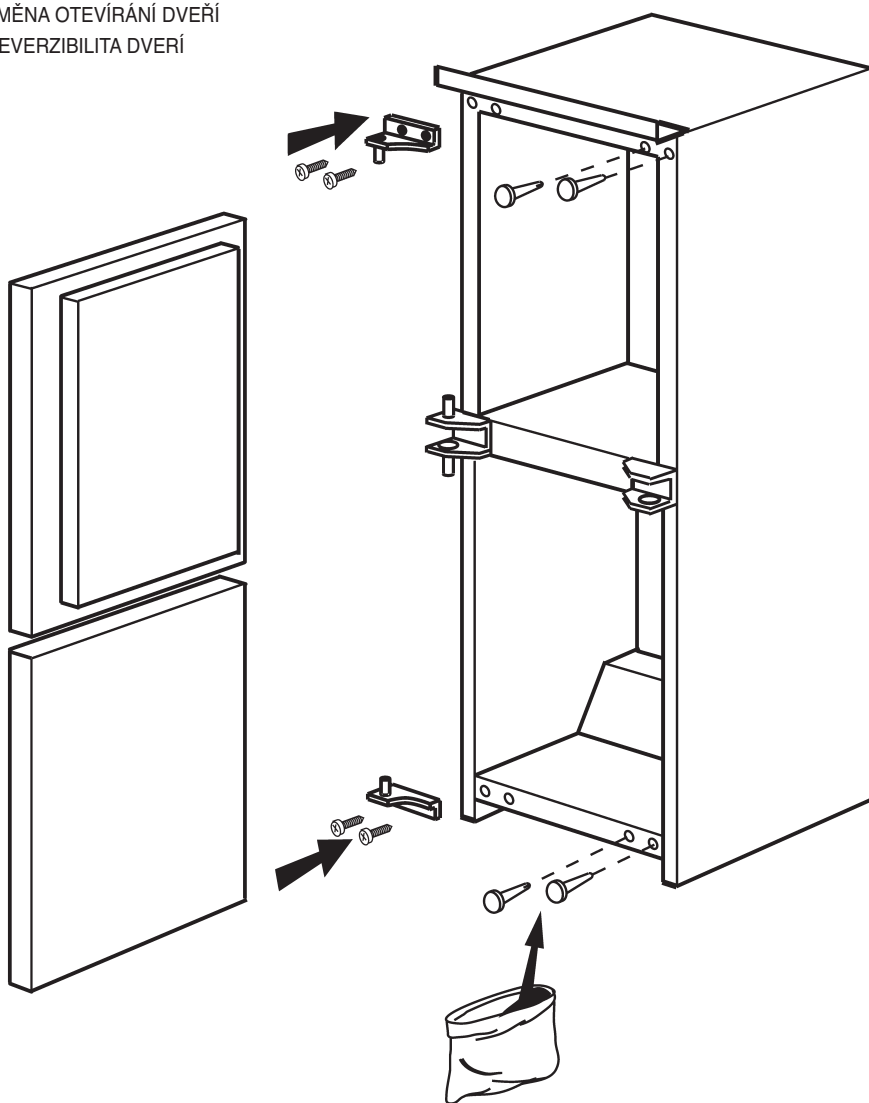


- | | |
|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| (D) ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES | (CZ) ZMĚNA OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ |
| (GB) DOORS REVERSIBILITY | (SK) REVERZIBILITA DVEŘÍ |
| (F) REVERSIBILITE DES PORTES | (H) AZ AJTÓNYITÁSI IRÁNY MEGFORDÍTÁSA |
| (NL) VERWISSELBARE DRAAIRICHTING VAN DE DEUREN | (RUS) ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЕЙ |
| (E) REVERSIBILIDAD DE LAS PUERTAS | (BG) ОБРЪЩАЕМОСТ НА ВРАТИТЕ |
| (P) REVERSIBILIDADE DAS PORTAS | (RO) REVERSIBILITATEA UȘILOR |
| (I) REVERSIBILITÀ PORTE | (LT) DURELIJ PERSTATYMAS |
| (GR) ΑΝΤΙΣΤΡΕΠΤΟΤΗΤΑ ΠΟΡΤΩΝ | (ET) MUUDETAVA AVAMISSUUNAGA UKSED |
| (S) OMHÄNGNING AV DÖRRAR | (LV) DURVJU APMAINĀMĪBA |
| (N) OMHENGSLING AV DØRENE | (ZH) 冰箱门可变开向 |
| (DK) VENDING AF DØRE | (ZT) 冰箱門可變開向 |
| (FIN) OVIEN KÄTISYSDEN VAIHTO | (عرب) إمكانية عكس الأبواب |
| (PL) PRZESTAWIANIE DRZWI | (TR) KAPI AÇILMA YÖNÜNÜN TERSİNE ÇEVİRİLEBİLİRLİĞİ |
| | (UKR) ПЕРЕНАВІСУВАННЯ ДВЕРЦЯТ |



- (D) ÄNDERUNG DES TÜRANSCHLAGES
- (GB) DOORS REVERSIBILITY
- (F) REVERSIBILITE DES PORTES
- (NL) VERWISSELBARE DRAAIRICHTING VAN DE DEUREN
- (E) REVERSIBILIDAD DE LAS PUERTAS
- (P) REVERSIBILIDADE DAS PORTAS
- (I) REVERSIBILITÀ PORTE
- (GR) ΑΝΤΙΣΤΡΕΠΤΟΤΗΤΑ ΠΟΡΤΩΝ
- (S) OMHÄNGNING AV DÖRRAR
- (N) OMHENGSLING AV DØRENE
- (DK) VENDING AF DØRE
- (FIN) OVIEN KÄTISYSDEN VAIHTO
- (PL) PRZESTAWIANIE DRZWI
- (CZ) ZMĚNA OTEVÍRÁNÍ DVEŘÍ
- (SK) REVERZIBILITA DVEŘÍ

- (H) AZ AJTÓNYITÁSI IRÁNY MEGFORDÍTÁSA
- (RUS) ПЕРЕСТАНОВКА ДВЕРЕЙ
- (BG) ОБРЪЩАЕМОСТ НА ВРАТИТЕ
- (RO) REVERSIBILITATEA UȘILOR
- (LT) DURELIJ PERSTATYMAS
- (ET) MUUDETAVA AVAMISSUUNAGA UKSED
- (LV) DURVJU APMAINĀMĪBA
- (ZH) 冰箱门可变开向
- (ZT) 冰箱門可變開向
- (دو) إمكانية عكس الأبواب
- (TR) KAPI AÇILMA YÖNÜNÜN TERSİNE ÇEVİRİLEBİLİRLİĞİ
- (UKR) ПЕРЕНАВІШУВАННЯ ДВЕРЦЯТ





Total Chlorine Free